

وزارة الزراعة الأمريكية (U.S. Department of Agriculture)  
نموذج شكوى التمييز في برنامج وزارة الزراعة الأمريكية (USDA)

معلومات الشكوى		
الاسم الأول	الاسم الأوسط	الاسم الأخير
عنوان المراسلة (يتضمن اسم المدينة الكاملة والولاية والرمز البريدي)		
رقم الهاتف الأساسي	رقم الهاتف البديل	البريد الإلكتروني
أفضل وسيلة للتواصل معك: <input type="checkbox"/> البريد <input type="checkbox"/> الهاتف <input type="checkbox"/> البريد الإلكتروني <input type="checkbox"/> آخر		
إذا كنت تجد صعوبة في فهم اللغة الإنجليزية، فيمكنك طلب خدمات المساعدة اللغوية عن طريق الاتصال على 866-632-9992. ستكون المساعدة متاحة للأفراد الذين لا يجيدون اللغة الإنجليزية. يجب على الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يحتاجون إلى وسائل اتصال بديلة (مثل طريقة برايل أو الطباعة الكبيرة أو لغة الإشارة الأمريكية) الاتصال بالوكالة الحكومية أو المحلية المسؤولة عن إدارة البرنامج أو الاتصال بوزارة الزراعة الأمريكية (United States Department of Agriculture, USDA) من خلال خدمة ترحيل الاتصالات الفيدرالية على الرقم 711 (الصوت TTY).		
معلومات الممثل		
هل لديك ممثل؟	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	هل لديك تفويض خطي من الممثل؟
		إذا كان الجواب نعم، يرجى إرفاقه. <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
الاسم الأول	الاسم الأخير	
عنوان المراسلة (يشمل اسم المدينة بالكامل والولاية والرمز البريدي)		
الهاتف	البريد الإلكتروني	
معلومات الشكوى		
(أرفق صفحات إضافية ومستندات داعمة حسب الحاجة)		
1. اذكر اسم البرنامج الذي تقدمت له (إذا كان معلوماً/منطبقاً عليك).		
2. اختر وكالة وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) التي تنفذ البرنامج أو تقدم مساعدة مالية فيدرالية للبرنامج. <input type="checkbox"/> خدمة التسويق الزراعي (Agricultural Marketing Service, AMS) <input type="checkbox"/> خدمة الزراعة الخارجية، شؤون التجارة والزراعة الخارجية، (Foreign Agricultural Service, FAS/Trade and Foreign Agricultural Affairs, TFAA) <input type="checkbox"/> خدمة الغذاء والتغذية (Food and Nutrition Service, FNS) <input type="checkbox"/> خدمة الغابات (Forest Service, FS) <input type="checkbox"/> وكالة خدمة المزارع (Farm Service Agency, FSA) <input type="checkbox"/> المعهد الوطني للأغذية والزراعة (National Institute of Food and Agriculture, NIFA) <input type="checkbox"/> خدمة الحفاظ على الموارد الطبيعية (Natural Resources Conservation Service, NRCS) <input type="checkbox"/> التنمية الريفية (Rural Development, RD) <input type="checkbox"/> أخرى <input type="checkbox"/> غير معروف		
3. تاريخ التمييز المزعم الأخير (شهر/يوم/سنة)	4. موقع و/أو عنوان المكتب الذي وقع فيه التمييز	
5. من تعتقد أنه قام بالتمييز ضدك؟ يرجى ذكر اسم (أسماء) الشخص (الأشخاص) المتورطين في التمييز المزعم (إذا كان معروفاً).		

وزارة الزراعة الأمريكية (U.S. Department of Agriculture)  
نموذج شكوى التمييز في برنامج وزارة الزراعة الأمريكية (USDA)

6. ماذا حدث لك (يرجى إدراج تواريخ كل حادثة مزعومة)؟

7. يُعدّ التمييز ضدك استنادًا إلى ما يلي مخالفًا للقانون: العرق، اللون، الأصل القومي، الدين، الجنس، الإعاقة، العمر، الحالة الزوجية، الوضع العائلي/الوالدي، الدخل المستمد من برامج المساعدة العامة، والمعتقدات السياسية. (لا تنطبق جميع الأسس على جميع البرامج). يُحظر اتخاذ أي إجراء انتقامي بناءً على نشاط سابق في مجال الحقوق المدنية.

أعتقد أنني تعرضت للتمييز على أساس:

- |   |                                  |   |
|---|----------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> العرق              | <input type="checkbox"/> الجنس   | <input type="checkbox"/> الحالة الاجتماعية                          |
| <input type="checkbox"/> اللون              | <input type="checkbox"/> الإعاقة | <input type="checkbox"/> الحالة العائلية/الوالدين                   |
| <input type="checkbox"/> الأصل القومي       | <input type="checkbox"/> العمر   | <input type="checkbox"/> الدخل من المساعدات العامة                  |
| <input type="checkbox"/> المعتقدات السياسية | <input type="checkbox"/> الدين   | <input type="checkbox"/> الانتقام (نشاط سابق متعلق بالحقوق المدنية) |

العلاجات

8. كيف تود أن يتم حل هذه الشكوى؟

9. هل قدمت شكوى بشأن الحادثة (الحوادث) إلى وكالة فيدرالية أو ولائية أو محلية أخرى أو إلى محكمة؟

11. إذا كانت الإجابة بنعم، متى قدمتها؟ (شهر/يوم/سنة)

10. إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي الوكالة أو المحكمة التي قدمت الشكوى إليها؟

التاريخ

توقيع الممثل

التاريخ

توقيع المشتكي

### التعليمات

**الغرض:** يمكن استخدام نموذج الشكوى من التمييز في البرامج التابع لوزارة الزراعة الأمريكية (3027(نموذج AD 3027) لتقديم شكوى إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز في أي برنامج أو نشاط تابع لوزارة الزراعة الأمريكية (United States Department of Agriculture, USDA)، وترغب في تقديم شكوى بهذا الخصوص. يمكن استخدام هذا النموذج لتقديم شكوى تتعلق بالتمييز على أساس العرق، اللون، الأصل القومي (بما في ذلك محدودية إتقان اللغة الإنجليزية)، الدين، الجنس، الإعاقة، العمر، الحالة الزوجية، الحالة العائلية/الوالدية، الدخل المستمد من برامج المساعدة العامة، والمعتقدات السياسية. كما يمكنك استخدام هذا النموذج لتقديم شكوى بشأن برنامج يزع وجود تأثير بيئي سلبي على صحتك أو على بيئة مجموعة محمية بسبب برامج أو أنشطة USDA أو أي من وكالاتها أو إداراتها.

لا يلزمك استخدام هذا النموذج لتقديم شكوى التمييز، يمكنك إرسال خطاب أو بريد إلكتروني بدلاً من هذا النموذج. يجب أن يتضمن الخطاب أو البريد الإلكتروني المعلومات المطلوبة في البنود 1-11 في هذا النموذج. إذا قررت استخدام هذا النموذج، فيرجى كتابة أو طباعة جميع المعلومات في البنود 1-11 من هذا النموذج، ويمكنك استخدام صفحات إضافية إذا كنت بحاجة إلى مساحة أكبر. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في استكمال هذا النموذج، فاتصل على 866-632-9992.

وفقاً للبنود 7 من لوائح CFR 16.4(d)، يجوز للمستفيدين والمستخدمين المحتملين من البرامج المدعومة بمساعدات مالية غير مباشرة من وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) تقديم شكوى خطية إلى وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) تدعي انتهاك حماية الحريات الدينية المنصوص عليها في القواعد، عن طريق الاتصال بمكتب مساعد وزير الحقوق المدنية (Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, OASCR) التابع لوزارة الزراعة الأمريكية أو تقديم شكوى مكتوبة إليه.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في ملء هذا النموذج (بما في ذلك خدمات الترجمة)، فيمكنك الاتصال على الرقم 866-632-9992؛ ستكون المساعدة متاحة باللغة الإنجليزية وللأفراد الذين لا يجيدون اللغة الإنجليزية أو بلغات أخرى. يجب على الأشخاص ذوي الإعاقة الذين يحتاجون إلى وسائل اتصال بديلة للحصول على معلومات البرنامج (على سبيل المثال، الكتابة بطريقة برايل، والطباعة الكبيرة، ولغة الإشارة الأمريكية) الاتصال بالوكالة الحكومية أو المحلية المسؤولة عن إدارة البرنامج أو الاتصال بوزارة الزراعة الأمريكية (USDA) من خلال خدمة ترحيل الاتصالات على الرقم 711 (الصوت و TTY).

**يجب أن نحصل على نسخة موقعة من شكواك. سيؤدي النموذج أو الرسالة غير المكتملة أو غير الموقعة إلى تأخير في معالجة شكواك.**

**موعد تقديم الشكوى:** يجب تقديم شكوى التمييز في البرنامج خلال 180 يوماً من تاريخ علمك أو يجب أن تكون علمت بالتمييز المزعوم ما لم يتم تمديد فترة التقديم من قبل وزارة الزراعة الأمريكية (USDA). تعتبر الشكاوى المرسله بالبريد مقدّمة في التاريخ الذي تتلقاه فيه وزارة الزراعة الأمريكية الشكوى (USDA). ستعتبر مستندات الشكوى أو نماذج الشكوى المرسله عبر البريد الإلكتروني مقدمة في التاريخ الذي تتلقاه فيه وزارة الزراعة الأمريكية. يجب أن تتضمن الشكاوى المقدمة بعد الموعد النهائي المحدد بـ 180 يوماً توضيحاً "لسبب وجيه" للتأخير. على سبيل المثال، إذا:

1. لم يكن من الممكن توقع أن تعلم فعلياً بالفعل التمييزي خلال فترة 180 يوماً؛

2. كنت مريضاً أو عاجزاً بشكل خطير؛ أو

3. تم تقديم نفس الشكوى إلى وكالة فيدرالية أو ولائية أو محلية أخرى وفشلت تلك الوكالة في اتخاذ إجراء بشأن شكواك.

**سياسة وزارة الزراعة الأمريكية (USDA):** تحظر القوانين والسياسات الفيدرالية التمييز ضدك على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي بما في ذلك التمييز على أساس الأصول المشتركة أو الخصائص العرقية أو على أساس الجنسية في بلد ذي دين مهيم. يشمل التمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أيضاً التمييز، بما في ذلك المضايقة، لأنك و/أو فرد آخر، على سبيل المثال، يهودي أو مسلم أو عربي أو هندوسي أو سيخي؛ أو على أساس خصائص عرقية ودينية أخرى. على سبيل المثال، الأفراد الذين تعرضوا لإهانات عرقية (مثل المضايقات المعادية للسامية أو المعادية للمسلمين)؛ أو تعرضوا للمضايقة بسبب مظهرهم أو لباسهم أو حديثهم المرتبطة بخلفيتهم العرقية (مثل لون البشرة أو الملابس الدينية أو اللغة المنطوقة)؛ أو الذين تم تصنيفهم بناء على خصائصهم العرقية المتصورة. ستحدد وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) ما إذا كان لديها اختصاص بموجب القانون لمعالجة الشكوى على الأسس المحددة في الشكوى وفي البرامج المشار إليها في الشكوى. يُحظر الانتقام المبني على نشاط سابق متعلق بالحقوق المدنية.

أين تقدّم شكاوك: يمكنك إرسال النموذج المكتمل أو الرسالة إلى وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) عن طريق:

البريد: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence, Ave, .SW, Mail Stop 9410, Washington, DC 20250-9410

البريد الإلكتروني: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة: <https://www.usda.gov/oascr/how-to-file-a-program-discrimination-complaint>

#### المعلومات القانونية

**الموافقة:** تم تقديم نموذج شكوى التمييز في برنامج وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) هذا وفقاً لقانون الخصوصية لعام 1974 (5 U.S.C. §552a) ويُستخدم لجمع المعلومات اللازمة لمعالجة شكاوى التمييز. تطلب وزارة الزراعة الأمريكية هذه المعلومات بموجب 7 CFR الجزء 15 (قانون اللوائح الفيدرالية) (7 CFR Part 15).

إذا تم قبول النموذج المتكامل كشكاوى، فسيتم استخدام المعلومات التي تم جمعها أثناء التحقيق لمعالجة شكوى التمييز في البرنامج الخاصة بك.

**الانتقام محظور:** لا يجوز لأي وكالة أو مسؤول أو موظف أو وكيل لوزارة الزراعة الأمريكية (USDA)، بما في ذلك الأشخاص الذين يمثلون وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) وبرامجها، تزهيب أو تهديد أو مضايقة أو إكراه أو التمييز ضد أو الانتقام بأي شكل من الأشكال من أي شخص قدم شكوى التمييز المزعوم أو يشارك بأي شكل من الأشكال في تحقيق أو إجراء آخر يتناول ادعاءات التمييز.

#### بيان قانون الخصوصية (5 U.S.C. § 552a)

**الجهات المسؤولة:** يُسمح بجمع هذه المعلومات بموجب العنوان السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964 (42 U.S.C. § 2000d)؛ والفقرتين 504 و508 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973 ، (29 U.S.C. §§ 794; 794d) وأي قوانين وقواعد ولوائح أخرى لمكافحة التمييز.

**الغرض:** تُستخدم المعلومات المطلوبة في هذا النموذج لمعالجة شكاوى التمييز بموجب القوانين المدرجة في قسم "السلطات" في هذا الإشعار. سيتم الاحتفاظ بأي معلومات تم الحصول عليها من هذا النموذج في نظام السجلات الخاص بنا.

**الاستخدامات الروتينية:** يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول الاستخدامات الروتينية للنظام في إشعار نظام السجلات USDA-2021-0007 ويمكن الاطلاع على السجلات التي يحتفظ بها OASCR عبر الإنترنت على <https://www.usda.gov/home/privacy-policy/system-records-notices>

**الإفصاح:** إن تقديم هذه المعلومات طوعي. قد يؤدي عدم إكمال هذا النموذج إلى تأخير في معالجة الشكاوى أو رفضها بسبب عدم كفاية المعلومات لاستمرار المعالجة.

#### بيان قانون تقليل الأعمال الورقية

يتطلب قانون تقليل الأعمال الورقية لعام 1995 (44 U.S.C. 3501 et seq.) منا إبلاغك بأنه يتم جمع هذه المعلومات لضمان احتواء شكاوك على جميع المعلومات المطلوبة لمعالجتها بشكل كامل. ستستخدم OASCR المعلومات لمعالجة شكوى التمييز الخاصة بك.

الرد على هذا الطلب طوعي. لن تتم مشاركة المعلومات التي تقدمها في هذا النموذج إلا مع الأشخاص الذين لديهم حاجة رسمية لمعرفة معلوماتها وستكون محمية من الإفصاح العام وفقاً لأحكام قانون الخصوصية (5 U.S.C. § 552a(b)) الوقت المقدر المطلوب لاستكمال هذا النموذج هو 60 دقيقة. يمكنك إرسال التعليقات بشأن دقة هذا التقدير وأي اقتراحات لتقليل الوقت اللازم لاستكمال النموذج إلى U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Mail Stop 9410, DC 20250-9410 لا يجوز لأي وكالة إجراء أو رعاية عملية جمع معلومات، ولا يُطلب من شخص ما الاستجابة، ما لم يظهر رقم تحكم OMB صالح حالياً. رقم التحكم في مكتب الإدارة والميزانية (OMB) لهذا النموذج هو **0508-0002**.

### العنوان السادس (Title VI)

ينص العنوان السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964 (Title VI of the Civil Rights Act of 1964) على أن تضمن الوكالات الفيدرالية عدم استخدام أي معايير أو أساليب أو ممارسات تمييزية في البرامج أو الأنشطة التي تتلقى تمويلاً فيدرالياً، بما في ذلك تلك التي تؤثر على صحة الإنسان، والتي قد تؤدي إلى تأثير سلبي على المجموعات المحمية. تعمل USDA على تعزيز العدالة من خلال تنفيذ مسؤولياتها القانونية في تحديد ومعالجة التأثيرات العامة والتراكمية غير المتكافئة والسلبية على المجتمعات ذات الاهتمامات الخاصة. وتدعو USDA الجمهور إلى لفت انتباهها إلى أي انتهاكات محتملة لقوانين دولتنا. يرجى ملاحظة أن تقديم هذا النموذج لا يؤثر على أي مواعيد نهائية قانونية أو شروط تقديم أخرى قد تنطبق على شكاواك. وعلاوة على ذلك، فإن تقديم هذه الشكاوى لا يُعد بمثابة رفع دعوى قضائية أو بدء إجراء قانوني، كما أن هذا المكتب لم يبدأ أي دعوى قضائية أو إجراء قانوني نيابة عنك.

### التمييز على أساس الأصل القومي

يشمل التمييز بناءً على الأصل القومي التمييز على أساس البلد أو المنطقة أو المكان الذي ينتمي إليه الشخص أو أسلافه؛ أو إتقان محدود له للغة الإنجليزية أو مستواه في تعلم اللغة الإنجليزية؛ أو الأصول المشتركة الفعلية أو المتصورة للشخص أو الخصائص العرقية، بما في ذلك العضوية في دين قد يُنظر إليه على أنه يُظهر مثل هذه الخصائص (على سبيل المثال، الطلاب الهنود واليهود والمسلمين والسيخ).

### بيان إمكانية الوصول لوزارة الزراعة الأمريكية (USDA)

يسمح القسم 508 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973، المعدل (29 U.S.C. 794d) للأفراد بتقديم شكاوى إدارية وإجراءات مدنية ضد الوزارة، تقتصر على فشل الوزارة المزعم في توفير التكنولوجيا التي يمكن الوصول إليها. يتطلب القانون من الوكالات الفيدرالية معالجة شكاوى القسم 508 وفقاً لإجراءات الشكاوى نفسها المستخدمة لمعالجة شكاوى القسم 504. تلتزم وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) بجعل محتواها الرقمي قابلاً للوصول. يجب أن يتمتع عملاء وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) وموظفوها ومقدمو الطلبات للوظائف وأفراد الجمهور من ذوي الإعاقة بإمكانية الوصول إلى تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (information and communication technology, ICT) على نحو مماثل للوصول المتاح لمن لا يعانون من إعاقات.